

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20779131									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Warnung vor heißen Oberflächen, die zu Verbrennungen führen können.	Warning of hot surfaces that can cause burns.	Avertissement concernant les surfaces chaudes pouvant provoquer des brûlures.	Avvertenza sulle superfici calde che possono causare ustioni.	Waarschuwing voor hete oppervlakken die brandwonden kunnen veroorzaken.	Advertencia sobre superficies calientes que pueden provocar quemaduras.	Varování před horkými povrchy, které mohou způsobit popáleniny.	Upozorenje o vrućim površinama koje mogu izazvati opekline.	Opozorilo o vroćih površinah, ki lahko povzročijo opekline.	Figyelmeztetés a forró felületekre, amelyek égési sérüléseket okozhatnak.
Anweisung, das Zubehör nicht zu berühren, während der Heizkörper in Betrieb ist oder kurz danach.	Instruction not to touch the accessories while the radiator is in operation or shortly after.	Instructions de ne pas toucher les accessoires pendant l'utilisation du radiateur ou peu de temps après.	Istruzioni per non toccare gli accessori mentre il radiatore è in uso o subito dopo.	Instructies om de accessoires niet aan te raken tijdens het gebruik van de radiator of kort daarna.	Instrucciones de no tocar los accesorios mientras el radiador esté en uso o poco tiempo después.	Pokyny, abyste se nedotýkali příslušenství během používání radiátoru nebo krátce poté.	Upute da se pribor ne dira dok je radijator u upotrebi ili ubrzo nakon toga.	Navodila, da se dodatkov ne dotikajte med uporabo radiatorja ali kmalu po njej.	Utasítások, hogy ne érintse meg a tartozékokat a radiátor használatá közben vagy röviddel azután.
Warnung, das Gerät nicht in der Nähe von Wasser zu verwenden oder zu installieren.	Warning not to use or install the device near water.	Attention à ne pas utiliser ou installer l'appareil à proximité de l'eau.	Avvertenza di non utilizzare o installare il dispositivo vicino all'acqua.	Waarschuwing om het apparaat niet in de buurt van water te gebruiken of te installeren.	Advertencia de no utilizar ni instalar el dispositivo cerca del agua.	Varování, abyste zařízení nepoužívali ani neinstalovali v blízkosti vody.	Upozorenje da ne koristite ili montirate uređaj u blizini vode.	Opozorilo, da naprave ne uporabljajte ali nameščajte v bližini vode.	Figyelmeztetés, hogy ne használja vagy telepítse a készüléket víz közelében.
Warnung, keine brennbaren Materialien in der Nähe des Heizkörpers oder des Zubehörs zu platzieren.	Warning not to place flammable materials near the heater or accessories.	Attention à ne pas placer de matériaux inflammables à proximité du radiateur ou des accessoires.	Avvertenza di non posizionare materiali infiammabili in prossimità del radiatore o degli accessori.	Waarschuwing: plaats geen brandbare materialen in de buurt van de radiator of accessoires.	Advertencia de no colocar materiales inflamables cerca del radiador o accesorios.	Varování, abyste v blízkosti radiátoru nebo příslušenství neumísťovali hořlavé materiály.	Upozorenje da ne stavljate zapaljive materijale blizu radijatora ili dodatne opreme.	Opozorilo, da ne postavljajte vnetljivih materialov v bližino radiatorja ali dodatne opreme.	Figyelmeztetés, hogy ne helyezzen gyúlékony anyagokat a radiátor vagy a tartozékok közelébe.
Anweisungen zur sicheren Installation und Befestigung des Zubehörs, um ein Herunterfallen oder Beschädigungen zu vermeiden.	Instructions on how to safely install and secure the accessories to avoid falling or damage.	Instructions sur la façon d'installer et de sécuriser les accessoires en toute sécurité pour éviter les chutes ou les dommages.	Istruzioni su come installare e fissare in sicurezza gli accessori per evitare cadute o danni.	Instructies voor het veilig installeren en bevestigen van accessoires om vallen of schade te voorkomen.	Instrucciones sobre cómo instalar y asegurar accesorios de forma segura para evitar caídas o daños.	Pokyny, jak bezpečně nainstalovat a zajistit příslušenství, aby nedošlo k pádu nebo poškození.	Upute o tome kako sigurno postaviti i učvrstiti dodatke kako biste izbjegli pad ili oštećenje.	Navodila o tem, kako varno namestiti in pritrditi dodatke, da preprečite padec ali poškodbe.	Útmutató a tartozékok biztonságos felszereléséhez és rögzítéséhez, hogy elkerülje a leesést és a sérülést.
Klarstellung, dass das Zubehör nur für bestimmte Heizkörpertypen geeignet ist.	Clarification that the accessory is only suitable for certain radiator types.	Précision que les accessoires ne conviennent qu'à certains types de radiateurs.	Chiarimento che gli accessori sono adatti solo per alcune tipologie di radiatori.	Verduidelijking dat de accessoires alleen geschikt zijn voor bepaalde typen radiatoren.	Aclaración que los accesorios sólo son aptos para determinados tipos de radiadores.	Upřesnění, že příslušenství je vhodné pouze pro určité typy radiátorů.	Pojašnjenje da je pribor prikladan samo za određene vrste radijatora.	Pojasnilo, da so dodatki primerni samo za določene vrste radiatorjev.	Annak tisztázása, hogy a tartozékok csak bizonyos típusú radiátorokhoz alkalmasak.
Anweisungen zur regelmäßigen Inspektion und Wartung, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.	Instructions for regular inspection and maintenance to ensure proper functioning.	Instructions pour l'inspection et l'entretien périodiques afin de garantir un bon fonctionnement.	Istruzioni per l'ispezione e la manutenzione periodica per garantire il corretto funzionamento.	Instructies voor periodieke inspectie en onderhoud om een goede werking te garanderen.	Instrucciones para la inspección y el mantenimiento periódicos para garantizar el correcto funcionamiento.	Pokyny pro pravidelnou kontrolu a údržbu pro zajištění správné funkce.	Upute za periodični pregled i održavanje kako bi se osigurala ispravna funkcija.	Navodila za redne preglede in vzdrževanje za zagotovitev pravilnega delovanja.	Útmutató az időszakos ellenőrzéshez és karbantartáshoz a megfelelő működés biztosítása érdekében.
Warnung, keine unbefugten Änderungen oder Reparaturen vorzunehmen.	Warning not to make any unauthorized modifications or repairs.	Avertissement de ne pas effectuer de modifications ou de réparations non autorisées.	Avvertenza di non apportare modifiche o riparazioni non autorizzate.	Waarschuwing: voer geen ongeoorloofde wijzigingen of reparaties uit.	Advertencia de no realizar modificaciones o reparaciones no autorizadas.	Varování, abyste neprováděli neautorizované úpravy nebo opravy.	Upozorenje da ne vršite neovlaštene izmjene ili popravke.	Opozorilo, da ne izvajajte nepooblaščenih sprememb ali popravil.	Figyelmeztetés, hogy ne végezzen jogosulatlan módosításokat vagy javításokat.
Warnung, dass Kinder und Haustiere nicht in der Nähe des Heizkörpers oder des Zubehörs unbeaufsichtigt bleiben sollten.	Warning that children and pets should not be left unattended near the heater or accessories.	Avertissement : les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité du radiateur ou des accessoires.	Avvertenza che i bambini e gli animali domestici non devono essere lasciati incustoditi in prossimità del radiatore o degli accessori.	Waarschuwing dat kinderen en huisdieren niet zonder toezicht in de buurt van de radiator of accessoires mogen worden achtergelaten.	Advertencia de que no se deben dejar niños y mascotas desatendidos cerca del radiador o accesorios.	Upozornění, že děti a domácí mazlíčci by neměli být ponecháni bez dozoru v blízkosti radiátoru nebo příslušenství.	Upozorenje da se djeca i kućni ljubimci ne smiju ostavljati bez nadzora u blizini radijatora ili pribora.	Opozorilo, da otrok in hišnih ljubljencev ne puščajte brez nadzora v bližini radiatorja ali dodatkov.	Figyelmeztetés, hogy gyermekeket és háziállatokat nem szabad felügyelet nélkül hagyni a radiátor vagy a tartozékok közelében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20779131									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie kleine Kinder und Haustiere von den Heizkörperventilen fern, um Verbrennungen oder Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Ventile gestellt werden, die ihre Funktion beeinträchtigen könnten.	Keep small children and pets away from the radiator valves to avoid burns or injury. Make sure that no objects are placed on the valves that could affect their function.	Gardez les jeunes enfants et les animaux domestiques éloignés des vannes des radiateurs pour éviter les brûlures ou les blessures. Assurez-vous qu'aucun objet n'est placé sur les vannes qui pourraient nuire à leur fonctionnement.	Tenere i bambini piccoli e gli animali domestici lontano dalle valvole dei radiatori per evitare ustioni o lesioni. Assicurarsi che sulle valvole non siano posizionati oggetti che comprometterne il funzionamento.	Houd kleine kinderen en huisdieren uit de buurt van radiatorkranen om brandwonden of letsels te voorkomen. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de kleppen worden geplaatst die de werking ervan kunnen belemmeren.	Mantenga a los niños pequeños y a las mascotas alejados de las válvulas del radiador para evitar quemaduras o lesiones. Asegúrese de que no se coloquen objetos sobre las válvulas que puedan perjudicar su funcionamiento.	Udržujte malé děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od ventilů radiátorů, aby nedošlo k popálení nebo zranění. Ujistěte se, že na ventily nejsou umístěny žádné předměty, které by mohly zhoršit jejich funkci.	Držite malu djecu i kućne ljubimce dalje od ventila radijatora kako biste izbjegli opekline ili ozljede. Uvjerite se da na ventile ne stavljate nikakve predmete koji bi mogli ometati njihovu funkciju.	Držite malu djecu i kućne ljubimce dalje od ventila radijatora kako biste izbjegli opekline ili ozljede. Uvjerite se da na ventile ne stavljate nikakve predmete koji bi mogli ometati njihovu funkciju.	Az égési sérülések és sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a kisgyermeket és háziállatokat a radiátorszelepektől. Ügyeljen arra, hogy ne helyezzenek olyan tárgyakat a szelepekre, amelyek ronthatnák azok működését.
Achten Sie darauf, dass die Heizkörperventile vor Korrosion geschützt sind, insbesondere in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Chemikalien. Verwenden Sie gegebenenfalls spezielle Korrosionsschutzmitte l oder beschichtete Ventile.	Make sure that radiator valves are protected against corrosion, especially in environments with high humidity or aggressive chemicals. If necessary, use special anti-corrosive agents or coated valves.	Assurez-vous que les vannes des radiateurs sont protégées de la corrosion, en particulier dans les environnements très humides ou contenant des produits chimiques agressifs. Si nécessaire, utilisez des agents anticorrosion spéciaux ou des vannes revêtues.	Assicurarsi che le valvole dei radiatori siano protette dalla corrosione, soprattutto in ambienti con elevata umidità o sostanze chimiche aggressive. Se necessario, utilizzare speciali agenti anticorrosivi o valvole rivestite.	Zorg ervoor dat radiatorkranen beschermd zijn tegen corrosie, vooral in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid of agressieve chemicaliën. Gebruik indien nodig speciale corrosiewerende middelen of gecoate kleppen.	Asegúrese de que las válvulas del radiador estén protegidas contra la corrosión, especialmente en ambientes con alta humedad o productos químicos agresivos. Si es necesario, utilice agentes anticorrosivos especiales o válvulas revestidas.	Ujistěte se, že ventily radiátorů jsou chráněny před korozí, zejména v prostředí s vysokou vlhkostí nebo agresivními chemikáliemi. V případě potřeby použijte speciální antikorozní prostředky nebo potažené ventily.	Provjerite jesu li ventili radijatora zaštićeni od korozije, posebno u okruženjima s visokom vlažnošću ili jakim kemikalijama. Ako je potrebno, koristite posebna sredstva protiv korozije ili obložene ventile.	Provjerite jesu li ventili radijatora zaštićeni od korozije, posebno u okruženjima s visokom vlažnošću ili jakim kemikalijama. Ako je potrebno, koristite posebna sredstva protiv korozije ili obložene ventile.	Győződjön meg arról, hogy a radiátorszelepek védve vannak a korróziótól, különösen magas páratartalmú vagy erős vegyszeres környezetben. Szükség esetén használjon speciális korróziógátló szereket vagy bevonatos szelepeket.
Versuchen Sie nicht, defekte Heizkörperventile selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen zu lassen.	Do not attempt to repair faulty radiator valves yourself; contact a qualified professional for repairs or maintenance.	N'essayez pas de réparer vous-même les robinets de radiateur défectueux, mais contactez un professionnel qualifié pour la réparation ou l'entretien.	Non tentare di riparare da soli le valvole dei radiatori difettose, ma contattare un professionista qualificato per la riparazione o la manutenzione.	Probeer defecte radiatorkranen niet zelf te repareren, maar neem voor reparatie of onderhoud contact op met een gekwalificeerde vakman.	No intente reparar las válvulas del radiador defectuosas usted mismo, comuníquese con un profesional calificado para su reparación o mantenimiento.	Nepokoušejte se opravit vadné ventily radiátorů sami, ale kontaktujte kvalifikovaného odborníka pro opravu nebo údržbu.	Ne pokušavajte sami popraviti neispravne radijatorske ventile, već kontaktirajte kvalificiranog stručnjaka za popravke ili održavanje.	Ne pokušavajte sami popraviti neispravne radijatorske ventile, već kontaktirajte kvalificiranog stručnjaka za popravke ili održavanje.	Ne próbálja meg saját maga megjavítani a hibás radiátorszelepeket, hanem forduljon szakképzett szakemberhez javítás vagy karbantartás céljából.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašćeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.